

Txitu-ò Paulo Tyyriti Txitu-ò

¹ Jiarỹ Paulo rare. Deuxu deòdu rare. Jesuisi Kristu riwamyre inatyhyna aritỹnynykemy. Kia tyhydỹỹna, Deuxu tarasana mahãdu hõrõ rare. Kia ityhydỹỹna dee inyõ rierykeki, rityhynykeki, Deuxu deewimy tii rarekre. ² Umytuedeõnahakỹ iny riraõmyhỹre. Deuxu dori tuu rarybere ihetxi bedeu. Deuxu heka tiu raruiõtyhy. ³ Ibededỹỹnana òbiti dehemynydeu, Deuxu aõmydỹỹnana rarybekemy rotỹỹnyre. Kia aõmysỹdỹỹna wadee Deuxu riwahinyre, iny tarasadurenymy rybe-ò. ⁴ Txitu-ò kia warybe rewahinyra. Kai iny-wana Deuxu tetyhynyteri, kia dori inatyhymy wariõre wese my tate. Deuxu, iny tyby-ribi, Jesuisi Kristu, iny tarasadu-ribi, Deuxudeysana-di, ywina-wana adee kanakemy watzireri.

⁵ Inyaõmydỹỹnana biòbitinykemy dori adee adiride. Kreta bede-ribi ròhònyreu, dori waaõmysỹdỹỹna rehuõre. Kia-ki dori kowa-di anaride. Ibutumy hãwã hãwã-ki ityhydỹỹdu mahãduy-ribi kai matuari mahãduõ bimyke. Iwese jiarỹ rarybere wese kai bimyke. ⁶ Matuari òbiti bimykre. Matuari ihãwyy sohojiõ rỹira bimyke. Inyõ ityhydỹỹdumy riõrenadule bimyke. Iriõre iõraruluukeki, iehehekeki, kia hãbu bimyõke. ⁷ Ityhydỹỹdu mahãdu yrubudỹỹdu òbitilemy dori ihỹkemy. Inyõ-ki heka ibinamy mahakeki, imynyõmy. Tii dori, Deuxu dee raaõmysỹdỹỹkre. Ixidile nohõtidu mynyõmy. Hãbukyara rybebyby,

mynyõmy, vïï luudu aõkõ, hãbu aõbinaluudu aõkõ, hãbu ityhymy nohõtïdu aõkõre. Kia mynyõmy. ⁸ Iny inatyhyle, òbiti luunadule, taroraludu-ò awire mahãdu, iny aõwityhy luunadule, ixiwedule, Deuxu rybe tyhydÿÿdu, kiale bimykre. ⁹ Deuxu rybe-di kia hãbu òbitimy rõhõtïnykre, òbitityhylemy riernanykemy. Inyõ ierysydÿÿna rityhynyõkeki, erydÿÿdu irayky riywinykre tai ihewo-ribi rieryke, rityhynykemy. Tule iny iwitxira erydÿÿna-di rarybemyhÿreki, tii riòbitidÿÿnyke.

¹⁰ Iny sõwemy inatyhymy rityhynyõreri. Tii dori aõna aõnalemy rarybemyhÿre, ityhydÿÿdu mahãdu riitxenanymyhÿkemy. Kia mahãdu-ribi, judeu mahãdu ibutu ratyre kia aõna aõnamy rotÿÿnomyhÿre. ¹¹ Inyõ kowa mahãdury riyrykemy tamy rarybeke. Iny sõwemy heka riitxenanymyhÿre. Òbitimy aõkõ heka iny riernanymyhÿre. Nieruòle heka iny riernadÿÿnomyhÿre. ¹² Kowa mahãduõ, ierydÿÿduõ rarybera:

—Inyboho, Kreta bedeludu mahãdu, ibutumy ruidu roire. Iròdu brebuna wese iny roire. Inyboho heka teoruxere roire. Byrelemy inyboho rõhõtïnymyhÿrenyre.

¹³⁻¹⁴ Aõmybo kahãbu rarybera heka inatyhy rare. Urenana tahe arurumy rityhynykemy. Judeu mahãdu ihetxiu ijyy-ribi tõhõtïreny rosakemy kai marybeke. Hãbu mahãdu bede ywina rityhynyõkemy. Kia hãbu dori inatyhyna aõkõ rityhynyre. ¹⁵ Òbiti mahãdu dee ibutu òbitire. Ityhydÿÿdukõdu mahãdu-ò aõ aõkõ òbitire. Tõhõtïnareny dori aõbina

binalemy rōhōtinymyhÿre. Aõu tii rexierye aõbinahakÿ riwinykemy. Deuxu-ribi tōhōti rosare. ¹⁶ Tiiboho rarybemyhÿrenyre: —Deuxu inyboho reeryrenyre. Tiiboho tahe Deuxu erydu wesemy aõkō aõna aõnamy rotÿÿnymyhÿrenyre. Tiiboho iny riojinyrenyre rybemy reòbyõlemyhÿrenyre. Aõwiihikÿ widÿÿ rieryõrenyre.

2

¹ Kai, Txitu, aõernawihikÿdibo bierynanymyhÿke. ² Matuari mahādu kai bierynanyke hābu ixiwedu mahādulemy roirelemy, ywimy nohōti wydynadu mahādu roirekemy, òbitilemy rityhynykemy, ibutu òbiti luukemy, iixiraterékemy. ³ Senadu mahādu tule bierynanyke iyrubumy rÿikemy iujōmoõmy rÿikemy, tule vÿi luuõmykemy. Aõernawihikÿdibo bierynanybenykemy. ⁴ Hāwyy tÿmyra hābumy heridu tÿmyra tahābu luukemy, tariòre luukemy, kia senadu mahādu rierynanykre. ⁵ Tuu iyrubumy rÿikemy, òbitimy raraykynomy rÿikemy, taheto riywinomy rÿikemy, awimy rÿikemy, tahābu rybe riywinomy rÿikemy. Kia wesekeki, Deuxu rybemy inyō ibinamy rarybeõtyhy. ⁶ Weryrybò mahādu tule bierynanyke iyrubumy rÿikemy. ⁷ Kai, Txitu, aõna aõna wiwihikÿmy botÿÿnykre, tai tahe ityhydÿÿdu mahādu awesele aõna aõnamy rotÿÿnykre. Kai bierynanykeu, òbitilemy inatyhymy bierynanykre. ⁸ Arybe òbitityhydile bierynanykre. Tai tahe aòludu raixÿrukre aõmy dori umy rarybeõtyhy. ⁹ Kai bierynanyke urideòdu mahādu tawedu rityhynykemy. Tamy awimy raaõmysÿdÿÿnykemy. Tamy heka

ròrawyòdỹỹõtyhykemy. ¹⁰ Rawasinyke aõkõre, ibutumy òbitilemy riwinykemy. Kiawesekeki, ibutumy Deuxu inyтарасаду deewimy riwinykemy. ¹¹ Deuxu taerydỹỹna-di taluuna ibutumy iny-ò rexideòsinyre. Taluuna tahe inyтарасана-ò rehemynomy raremyhỹ. ¹² Kia heka iny tuu robikeu, awimy erydỹỹna rahake. Riwaerynanomyhỹ aõbina bina widỹỹmy tule òbitina-di yrubudỹỹna-di iny rariakemy kabede-ki. ¹³ Tule iny riraðmyhỹrenykemy iny Deuxu wihikỹ iny тарасаду Jesuisi Kristu loosònatyhywo-ki kedehemynykre. ¹⁴ Iny òwymy dexiwahinyde iny òraru òwydỹỹrenomy. Kiawese heka iny riwyre idi riratisebenyre iny ijoi lyrahakỹ ixidee rimyre. Kia ijoi iluure.

¹⁵ Kai, Txitu kia aõna aõna inyko belyyke. Tai Deuxudeewimy riwinykemy urenana rakatxirenykemy. Iny bierynanykre. Iny biòbitinykre. Iny ibutumy rityhynykemy matxibenyeke.

3

¹ Kai ityhydỹỹdu mahãdu ixi bitõhõtĩijeranyke ibutumy hãwã dinodu, bedede dinodu rityhynykemy, tabede ywina rityhynykemy. Tule aõmysỹdỹỹnana wihikỹ riywinykemy. ² Modee heka ibinamy rarybeõtyhy, raaõbinanyõtyhy ywimy rarekemy, moheka iehehemy riywinyõmyhỹre. ³ Inyboho heka tule iehehe roiremyhỹ, iitxỹtemy roiremyhỹ, òraruluunamy iny riitxenanyky roiremyhỹ, òtaluumy roiremyhỹ. Aõbina bina luumy iny witxira aõna aõna-di wii risỹnomy roiremyhỹ, wideramy

roiremyhỹ. ⁴ Tahe Deuxu iny tarasadu luuna, ruxetòena-wana inydeereny dehemynydeu, tii kia-ribi iny ritarenyre. ⁵ Kia aõna aõna wihikỹ iny riwinyrenyreki aõki, iny Deuxu ritarenyre, taluuna-di tahe iny ritarenyre, Jesuisi òraru-ki xiery heka Deuxu riwatỹmyranyre Tatytybytyhy-di. Umytỹmyra riwahinyrenyre, riwasuhòrenyra. ⁶ Tatytyby inydee riwahinyre Jesuisi Kristu iny biu-ò hedureki. ⁷ Kiawese iny riwaòbitinyrenyre taluuna-di. Katahe inyboho umytuedeõna ijõdire. ⁸ Kia heka inatyhy rare. Ka aõna aõna bierynanytyhykeu, tahe wadee awikre. Kia wese Deuxu ityhydỹỹdu mahãdu aõwihikỹlemy rõhõtinyinmyhỹke tule rewinymyhỹkemy. Kia heka awire. Kia iny riwiòhenanymyhỹre. ⁹ Ýraxina itxỹte kai rỹýraxidỹỹõmy, iwyòdỹỹõmy, rybe jei jei-ribi irehemy mabekre, tule lahi òraru rybe-ribi. Kia rybe aõ aõkõ rare. Awi aõkõ rare, iny riwiòhenanyõtyhy. ¹⁰ Hãbuõ rybe òwe òwe-di ityhydỹỹdu rierynanykeki, aruru rybemy tamy marybeke. Kai inatxi rybemy marybekeki, tii rexiòbitinyõkeki, tahe uritere aõna aõnamy tamydỹỹõmy. Tii òrarudu dori ratximyhỹre. Hãbu òbiti aõkõ. ¹¹ Tiile rieryre tuudỹỹdumy ratximyhỹre.

¹² Jiarỹ, Txitxiò, Atema-wana aòrysmy ariteònykre. Niòpòli hãwã-ò wadee manakre. Kowa arasỹnykre ibutumy biu bedeu. ¹³ Zena, bede ywina erydỹỹdu, Apòlo-wana kai itỹinareny-ò biteònylebenyke aõmybo tamy biwahinymyhỹke. ¹⁴ Bierynanyke iny aõmysỹdỹỹ wihikỹkemy

rotỹỹnymyhỹkemy. Kia wese aõbo rauhenyreri tamyreny ijõdikre. Tai riwiõhenanykre.

¹⁵ Ibutumy kaki jiarỹ-wana iny rybe weityhyna adee rewahinyrenyreri. Warybe biwahinyke ibutumy inyluudu ityhydỹỹdu mahãdu-ò ibutumy adeereny Deuxu deysanamykre. Kie.

Deuxu Rybe Tyyriti **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Karajá

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150